

SCUOLE APERTE

La scuola incontra le famiglie

Gentili genitori dell'ICS Sant'Ambrogio

Vi chiediamo di partecipare a una Assemblea Generale dove avremo il piacere di presentarvi un progetto importante e di grande interesse per tutti.

L'assemblea si svolgerà il **19 ottobre alle 14 presso la sede di via De Nicola 2.**

Il progetto di cui parleremo si chiama "**Scuole Aperte**" e prevede diversi interventi molto utili e rivolti a tutte le famiglie dell'istituto della primaria e della secondaria di primo grado.

Gli interventi di questo progetto hanno l'obiettivo di:

- 1- Facilitare la comprensione del **sistema scolastico** e del suo **funzionamento**.
- 2- Facilitare la **comunicazione tra scuola e famiglia** approfondendo il tema del **registro elettronico**.
- 3-Facilitare la comprensione dei temi inerenti ai **disturbi dell'apprendimento** e del **comportamento** e dell'iter burocratico per **chiedere l'insegnante di sostegno**.
- 4- Supportare le famiglie in difficoltà attraverso le **risorse presenti sul territorio**.
- 5-Creare e incoraggiare i momenti di **socialità e intrattenimento culturale** per le famiglie e per gli studenti.

La vostra presenza è fondamentale e fortemente consigliata per rendere la nostra scuola capace di affrontare tutte le tematiche che la riguardano.

La partecipazione e il coinvolgimento dei genitori dei nostri alunni alle assemblee, ai colloqui e alla vita della scuola dei loro figli, dei nostri alunni, ricopre un aspetto importante del nostro lavoro.

All'assemblea, e a tutti gli interventi previsti, saranno presenti mediatori linguistici e culturali di diverse lingue e provenienze.

Vi aspettiamo lunedì 19 ottobre alle 14 in via De Nicola 2

المدارس المفتوحة

المدرسة تلتقي بالعائلات

أولياء الأمور الأعزاء في مدرسة ICS Sant'Ambrogio،

ندعوكم للمشاركة في اجتماع عام، يسعدنا خلاله أن نقدم لكم مشروعًا مهمًا وذا أهمية كبيرة لجميع العائلات.

سيُعقد الاجتماع يوم الاثنين 19 أكتوبر، الساعة 14:00، في مقر المدرسة الكائن في 2 Via De Nicola.

المشروع الذي سنتحدث عنه يحمل اسم «المدارس المفتوحة – Scuole Aperte»، ويتضمن مجموعة من الأنشطة والخدمات المفيدة جدًا والموجهة إلى جميع عائلات طلاب المدرسة الابتدائية والمدرسة الإعدادية.

يهدف هذا المشروع إلى:

1. تسهيل فهم النظام المدرسي وكيفية عمله.
2. تسهيل التواصل بين المدرسة والأسرة، مع التعمق في موضوع السجل الإلكتروني للطلاب (Registro Elettronico).
3. تسهيل فهم موضوع صعوبات التعلم والسلوك، وشرح الإجراءات الإدارية اللازمة لطلب مدرس الدعم (Insegnante di sostegno).
4. دعم الأسر التي تواجه صعوبات من خلال الموارد والخدمات المتوفرة في المنطقة.
5. إنشاء وتشجيع فرص للتواصل الاجتماعي والأنشطة الثقافية والترفيهية للعائلات والطلاب.

إن حضوركم مهم جدًا ونوصي به بشدة، حتى نتمكن معًا من جعل مدرستنا أكثر قدرة على التعامل مع جميع القضايا والموضوعات التي تهمها وتهم أسر طلابها.

إن مشاركة أولياء أمور طلابنا وانخراطهم في الاجتماعات، والمقابلات مع المعلمين، والحياة المدرسية لأبنائهم، يمثل جانبًا مهمًا وأساسيًا من عملنا.

سيكون في الاجتماع، وكذلك في جميع الأنشطة والفعاليات المقررة، مترجمون ووسطاء لغويون وثقافيون يتحدثون لغات مختلفة وينتمون إلى خلفيات وثقافات متعددة.

ننتظركم يوم الاثنين 19 أكتوبر الساعة 14:00 في 2 Via De Nicola.

ECOLES OUVERTES

L'école rencontre les familles

Chers parents de l'ICS Sant'Ambrogio,

Nous vous invitons à participer à une **Assemblée Générale**, au cours de laquelle nous aurons le plaisir de vous présenter un projet important et d'un grand intérêt pour tous.

L'assemblée aura lieu le **lundi 19 octobre à 14.00**, dans les **locaux de l'école situés Via De Nicola 2**.

Le projet dont nous parlerons s'appelle « **Écoles Ouvertes** » et prévoit plusieurs actions très utiles, destinées à toutes les familles de l'établissement, de l'école primaire et du collège.

Les objectifs de ce projet sont les suivants :

1. Faciliter la compréhension du **système scolaire** et de **son fonctionnement**.
2. Faciliter la **communication entre l'école et les familles**, en approfondissant notamment le thème du **carnet de notes électronique / registre électronique**.
3. Faciliter la compréhension des questions liées aux **troubles de l'apprentissage et du comportement**, ainsi que des démarches administratives nécessaires pour demander la présence d'un enseignant spécialisé.
4. Soutenir les familles en difficulté grâce aux ressources et aux services disponibles sur le territoire.
5. Créer et encourager des **moments de convivialité, de socialisation** et d'activités culturelles pour les familles et les élèves.

Votre présence est essentielle et vivement recommandée, afin de permettre à notre école de mieux faire face à toutes les questions et problématiques qui la concernent.

La participation et l'implication des parents de nos élèves aux assemblées, aux rencontres avec les enseignants et à la vie scolaire de leurs enfants représentent un aspect important de notre travail.

Lors de l'assemblée, ainsi que lors de toutes les activités prévues, seront présents des médiateurs linguistiques et culturels parlant différentes langues et issus de différents horizons.

Nous vous attendons le **lundi 19 octobre à 14.00**, Via De Nicola 2.

OPEN SCHOOLS

The school meets families

Dear Parents of ICS Sant'Ambrogio

We warmly invite you to attend a General Assembly where we will have the pleasure of presenting an important project of great interest to everyone.

The assembly will take place on **October 19th at 2:00 PM at the main office located at Via De Nicola 2.**

The project we will be discussing is called **"Open Schools"** (Scuole Aperte) and includes several very useful initiatives aimed at all families of the primary and lower secondary school.

The goals of the initiatives included in this project are:

- 1- To facilitate the understanding of the **school system** and **how it works**.
- 2- To facilitate **communication between the school and families** by exploring the topic of the **electronic gradebook** (registro elettronico).
- 3- To facilitate the understanding of topics related to **learning** and **behavioral disorders**, as well as the bureaucratic procedure for **requesting a support teacher**.
- 4- To support families in difficulty through **local community resources**.
- 5- To create and encourage **social and cultural entertainment events** for families and students.

Your presence is essential and strongly recommended to help our school address all related topics effectively.

The participation and involvement of our students' parents in assemblies, meetings, and the daily school life of their children represent a crucial aspect of our work.

Linguistic and cultural mediators of various languages and backgrounds will be present at the assembly and all scheduled events.

We look forward to seeing you on Monday, October 19th at 2:00 PM at Via De Nicola 2

